

# 이케다시 생활 정보

くらしの情報 Ikeda public information Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa 池田生活指南

池田市  
 ダイバーシティセンター  
 Ikeda  
 Diversity  
 Center



## 【다이버시티 센터】

### ○일본어 카페

일시 화·목요일 (공휴일, 휴일 제외) 오전 10시부터 11시 30분까지

내용 봉사자와 일본어 교류

대상 외국인 시민



### ○오샤베리 (수다) 카페

일시 금요일 오전 10시부터 11시 30분

내용 외국인 시민 간의 교류



### ○TBY「To Be yourself」

일시 토요일 오전 10시부터 11시 30분

내용 일본어 공부 및 숙제 지원, 아이들 놀이 마당

대상 외국 루트의 초·중학생

정원 5명



☎072-735-7588

✉idc@city.ikeda.osaka.jp



## Languages

にほんご  
やさしい日本語

English

Indonesian

中文

한국어



○호제아씨와 Enjoy English Summer Program for Kids

일시 <프로그램 A>8월 1·8·22일 ( 월 )
<프로그램 B>8월 5·12·19일 ( 금 )
오전10시 ~ 11시 30분 ( 총3회 )
내용 호제아와 함께 즐거운 영어시간
대상 <A>초등1·2년생 <B>초등3·4년생
정원 각 20명
요금 <A>1,500엔 <B>1,500엔

【육아세대 생활지원 특별급부금 (한부모 세대분)에 대한 안내】

물가 급등 등의 영향을 받는 저소득층 한부모 세대에게 아동 1인당 급부금 50,000엔을 지급합니다. 2022년 4월분 아동부양수당 수급자를 제외하고 급부금의 지급 요건에 해당되는 분은 신청이 필요합니다. 상세 정보는 시 홈페이지를 참조 하세요.

문의 육아지원과 ☎072-754-6525

○보육 봉사자 양성 강좌

일시 8월4일 ( 목 ) 오후2시부터4시
내용 미취학아동 보육 자원봉사자를 위한 강좌
대상 보육 봉사자로서 활동 가능하신 분
정원 10명
신청 idc@city.ikeda.osaka.jp

【아동수당제도 개정에 대해】

- ① 현황 신고서는 원칙상 제출 불필요
매년 6월에 제출하는 현황 신고가 원칙적으로 필요하지 않습니다. 제출이 필요한 분에게는 7월 상순에 발송했습니다.
② 특례 급부의 소득 상한액 창설
주된 생계 유지자의 소득액이 소득 상한액 이상인 경우는 특례 급부(월액 5,000엔)는 지급되지 않습니다. 다음 해 이후에 소득액이 결정되어 소득 상한액 미만일 경우에는 다시 인정 청구서의 제출이 필요합니다.
③ 새로 제출이 필요한 변경 신고
3세 미만의 아동이 있는 분은 6월 1일 이후에 가입 연금의 종류별(국민·후생 연금, 각종 공제 조합)이 변경한 경우에는 신고가 필요합니다.

문의 육아지원과 ☎072-754-6525

소득상한액 ( 단위 : 만엔 )

Table with 2 columns: 세법상 부양 인원 등의 수, 급여수입액 기준. Rows for 0명 to 5명.

【생명을 지키기 위한 방재(재해 방지) 의식 높이기】

최근 재해가 심각해지고 빈번해 지는 가운데 재해위험 정보의 이해부족으로 인해 대피가 지연되어 고령자 등이 희생되는 경우가 증가하고 있습니다.

'누구 하나 남기지 않는 마을 만들기'를 실현하기 위해서 본 시가 중시하고 매진하고 있는 것은 「시민 개개인의 방재(재해 방지) 의식의 향상」입니다. 만일을 대비하여 평소 자신과 가족의 피난에 대해 가족과 이야기를 나누고 공유해 둡시다.

또한 혼자서는 대피가 어려운 사람에게 필요한 지원을 시 전체가 지원하는 체제도 추진하고 있습니다.

# 《마이 타임라인 작성》

태풍이나 호우 등의 풍수재해가 일어났을 때 자기 자신이나 가족이 취해야 할 행동에 대해 「언제」「누가」「무엇을 할 것인가」를 미리 시간대 별로 작성한 자기 자신의 방재 계획입니다.

## 1단계

**위험을 알기**

- 해저드 맵 등을 통해 집 주변의 위험 종류와 정도를 확인합니다.

## 2단계

**방재행동을 생각하기**

- 재해 발생시에 자기 자신이 「언제」「무엇을」 해야 하는지를 생각해 “나의 방재활동”을 적어 두세요.
- 가족의 연락처도 적어 둡니다.
- 연락이 되지 않는 경우도 생각해 둡니다.
- 대피 시에 가지고 나갈 것의 리스트를 작성해 둡니다.
- 대피 시에 지원이 필요한 분은 지원 내용을 작성해 둡니다.

## 3단계

**방재 정보 획득처를 확인하기**

- 필요한 정보의 획득 수단을 확인해 둡니다.
- 등록제 메일 전달 서비스나 방재 앱 등도 활용하세요.

## 4단계

**피난소 확인하기**

- 해저드 맵으로 집 주변의 피난소를 확인하세요.
- 재해에 따라 피난소로서 적합한 곳과 그렇지 않은 곳이 있습니다. 또한 상황에 따라 개설되지 않는 피난소도 있습니다. 피난소는 재해 종류, 재해 정도 등 종합적으로 판단하여 개설하기 때문에 주의하세요.
- 침수나 토사 재해 등의 위험성이 없는 경우는 자택에 있는 것이 좋을 때도 있습니다.

## ★풍수재해시의 행동

피난 정보	상황 · 해야 할 행동	<b>★나의 방재행동</b>  ( 예 ) 가족 모두가 ●●에 피난한다. ( 가족 전체에게 연락 )  할머니를 데리고 ○○에 피난한다. ( 가족 전체에게 연락 )  비상지출품과 비축품을 확인 가족 모두가 있는 곳을 확인  기상정보를 확인한다.
<b>【경계 레벨 5】 긴급 안전 확보</b>	재해가 발생하거나 임박할 경우 생명의 위험 있음, 즉시 안전을 확보할 것	
<b>★경계 레벨 4 이전에 반드시 대피할 것!!!★</b>		
<b>【경계 레벨 4】 피난 지시</b>	재해가 발생하거나 임박할 경우 위험한 장소에서 전원 대피할 것	
<b>【경계 레벨 3】 고령자 피난</b>	재해의 우려가 높은 경우 위험한 장소에서 고령자 등은 대피할 것	
<b>【경계 레벨 2】 호우 · 홍수 경보</b>	재해의 우려가 있을 경우 스스로 피난 행동을 확보할 것	
<b>【경계 레벨 1】 조기 주의 정보</b>	향후 기상 상황 악화 우려 재해를 대비를 대비할 것	

※준비가 되면 체크하세요.



## ★감염병 환경에서의 행동★

**감염병 환경에서도 재해 시 위험한 장소에 있는 사람은 피난하는 것이 원칙**

- 피난이란 「재난」을 「피」하는 것입니다. 안전한 장소에 있는 사람은 피난소로 갈 필요가 없습니다.
- 피난처는 피난소 뿐만 아니라 안전한 친척, 지인의 집으로 피난하는 것도 고려하세요.
- 마스크, 소독제, 체온계는 가능한 스스로 휴대하세요.
- 호우 시 야외 이동은 차량도 포함하여 위험합니다. 부득이하게 차박할 경우 침수되지 않도록 주위 상황 등을 충분히 확인하세요.
- 피난소에서의 감염 대책은 피난소 운영자의 지시에 따릅니다.
- 피난처에서도 사회적 거리두기를 유지하고 손소독을 철저히 하며 마스크 에티켓 등을 철저히 실행해 주세요.

※혼자 힘으로 피난할 수 없는 배우자 등이 있는 경우는 근처에 도울 수 있는 사람을 찾아 두세요.

**★피난 행동에 있어서 배려를 희망하는 사항**

( 예 ) 할머니는 누워 계시기 때문에 피난할 때는 이웃인 ○○씨의 도움을 받는다.

## ★비상지출품 준비★

- 음료수 · 음료 ( 3일분 )
  - 현금 · 카드
  - 손전등
  - 신분증
  - 보험증, 상비 약
  - 생리 용품
  - 갈아입을 옷 · 우의
  - 보조 배터리
  - 우유 · 기저귀
  - ( 예 ) 할머니의 상비약
- ※필요한 것이 있으면 추가로 적어 두세요.

★긴급연락처

이름	전화번호	이름	전화번호	이름	전화번호
( 예 ) 근무처	000-000-0000	방재 행정 무선	072-752-2198	간사이전력 송배전	0800-777-3081
( 예 ) 아빠 회사	000-000-0000	시청	072-752-1111	오사카 가스	0120-5-19424
( 예 ) 엄마 일터	000-000-0000	안부 확인	171	상하수도	072-752-1111

《재해 시의 정보 입수에 관하여》

긴급 상황에 대비해 사전에 앱 등록 등을 사전에 준비하세요.

시 홈페이지



시 공식SNS



긴급속보 ( 구역 ) 메일	기상청이 전달하는 「긴급 지진 속보」 「해일 경보」 및 「특별 경보」 국가, 지방 공공 단체가 전달하는 '재해 · 피난 정보' 등을, 대상 지역에 있는 분에게 방송 전달하는 서비스입니다.
Yahoo! 방재 앱	전용 앱에 지점 등록을 하면 긴급 지진 속보와 쓰나미, 피난 정보, 폭우로 인한 재해 등 다양한 방재 정보를 푸시 알람으로 받을 수 있는 서비스입니다.
방재 행정 무선	야외 스피커를 통해 대피 정보 등을 알려드립니다. 듣지 못한 경우에는 전용 다이얼 ☎072-752-2198 ( 유료 ) 로 확인할 수 있습니다.
Osaka Safe Travels	재해시에 필요한 정보를 다국어 (12개국어) 로 제공하는 웹사이트 및 스마트폰 앱입니다.



【여러분의 활동 · 교류 거점으로서 시민활동 교류센터가 오픈하였습니다!】

회의실과 가벼운 운동이 가능한 다목적실, 유아도 즐길 수 있는 키즈 공간도 설치되어 있어 어린이부터 고령자까지 폭넓은 세대가 이용할 수 있는 시설입니다.

문의 커뮤니티 추진과 ☎072-754-6641

○시설의 기본 정보

개관시간 오전 9시 ~ 오후 9시 30분

휴관일 월요일, 연말연시

시설내용 1층 사무실 · 상담실 · 락커룸 · 인쇄실

2층 프리 스페이스 · 키즈 스페이스 · 소회의실 1, 수유실

3층 다목적실1~3

4층 대회의실 · 중회의실 · 소회의실 2

장소 신마치 ( 新町 ) 1-8

【후르츠 바스켓 ( 외국인 부모 · 자녀 지원 ) 】

일시 7월15일 ( 금 ) 오전 10시부터 11시

오후 0시 30분부터 1시 30분

내용 부모 · 자녀의 교류 등

대상 외국인 보호자와 미취학 아동

정원 각8팀

장소 보건복지종합센터 조난 3 - 1 - 40

신청 월요일부터 금요일 오전10시부터 오후4시에 직접 또는 전화로 와타보우시 ☎072-761-6777





**【이시바시 축제】**

일시 7월 30일 ( 토 ) · 7월 31일 ( 일 )

장소 이시바시역 앞 공원

한류 '이시바시한다이마에'하차, 도보 5분

**【시민 카니발 이케다 · 이랏샤이 축제】**

일시 8월 27일 ( 토 )

문의 공항 · 관광과 ☎072-754-6244

○행사 안내

★양일

- 시민 야시장 ( 오후 5시부터 10시 )
- 대 봉오도리 대회 ( 오후 7시부터 10시 )

★30일 ( 토 )

- 어린이 미코시 ( 오후 3시부터 5시 )
- 오프닝 세리머니 ( 오후 5시부터 7시 )

★31일 ( 일 )

- 세컨드 스테이지 ( 오후 4시부터 7시 )

**【패럴스포츠페스타】**

일시 7월31일 ( 일 ) 오후2시부터4시

장소 종합 스포츠센터

내용 휠체어 경기, 장애인 태권도, 보치아

대상 시내 거주 · 근무 · 재학 중인 초등학교생 이상

정원 60명

준비물 활동하기 쉬운 복장



### 【マイナーポイント 第2弾が 실시됩니다】

マイナーポイント 第2弾은 이하 (1) ~ (3) 을 대상으로 한 사업입니다.

4년 9월 말까지 마이넘버카드를 신청하신 분 또는 이미 마이넘버카드를 가지고 계신 분이, 5년 2월 말까지 마이너 포인트를 신청한 것으로 희망하신 캐시리스 결제 서비스에 최대 20,000엔 상당의 포인트를 부여 받을 수 있습니다.

대상자 부여 포인트 신청 기간

	대상자	부여 포인트	신청 기간
(1)	마이넘버카드를 취득하신 분 중, 마이너포인트 제1탄을 신청하지 않으신 분 (마이넘버카드를 취득할 예정이신 분도 포함됩니다.)	최대 5,000엔 상당	4년 1월 1일 ~ 5년 2월 말
(2)	마이넘버카드를 건강보험증으로써 이용 신청하신 분	7,500엔 상당	4년 6월 30일 ~ 5년 2월 말
(3)	공금 수취 계좌를 등록 하신 분	7,500엔 상당	4년 6월 30일 ~ 5년 2월 말

신청은 자택의 PC나 스마트폰 등에서 가능합니다.

시청 1층에서도 마이너포인트 신청 지원 창구를 설치하고 있으므로 활용해 주시기 바랍니다.

(7월 중에는 마이너 포인트 신청 지원 창구가 혼잡할 것이 예상되므로 주의해 주시기 바랍니다.)



### 【근교에서 재배한 채소 판매】

일시

① 수요일 ② 금요일 ③ 7월 21일(목)

①③ 오전 10시~오후 3시

② 오전 11시~오후 6시

내용

① 호소가와의 신선 채소

② 무농약·무화학비료 재배 채소, 시내 채소 등

③ 도요노초마키·사토야마 채소

장소 에코 뮤지엄 菅原町(스가와라초) 1 - 1

☎ 072 - 752-7111

※완판 시 종료



### 【Reuse ( 재사용 ) 과 食 ( 음식 ) 의 마르쉐】

일시 7월 17일 ( 일 )

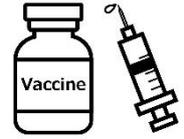
오전 10시 30분~오후 2시 ( 우천시 축소 )

장소 이케다역 앞 공원, 중앙공민관

내용 재사용품 및 근린지역의 야채 판매, 푸드 드라이브 등



## 【코로나19 백신 예방접종 4차 백신 접종에 대한 안내】



### ○4차 접종권 순차 발송

18세 이상인 분에게 이 백신 4차 접종권을 송부합니다. 현재 대상자는 ①60세 이상 ②기저질환이 있는 등 중증화 위험이 높다고 의사가 판단한 분이지만 향후 확대될 가능성이 있으므로 잘 보관해주시기 바랍니다.

### ○3·4차 접종권 발송 스케줄(예정)

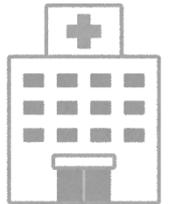
아래와 같이 마지막 접종일로부터 약 5개월 경과 후 발송하고 있습니다.

마지막 접종일	~ 4년2월4일	~ 2월11일	~ 2월19일	~ 2월25일	~ 3월1일
도착 예정일	7월4일	7월11일	7월19일	7월25일	8월1일

○3차 접종권은 12세 이상인 분에게 발송하고 있습니다. 12세에서 17세의 3차 접종은 화이자 백신만으로 진행됩니다.

### ○접종 예약

- 보건복지종합센터, 마쿠시르 타츠미 병원, 이케다 카이세이 병원  
→시 예약 시스템 또는 콜센터에서 예약 ☎0570-070-767  
( 타케다/모더나 백신 )
- 각 개별 의료 기관  
→ 각 의료 기관 지정 방법으로 예약  
( 화이자 백신 또는 타케다/모더나 백신 )



※상세정보 및 최신정보는 시 홈페이지를 확인하시기 바랍니다.





池田市ダイバーシティセンター

# がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口

にちじょうせいかつ かん なや  
日常生活などに関する事で悩んだり、わからないことがありましたら、  
きがる そうだん ひみつ まも そうだんりょう むりょう  
気軽に相談してください。秘密は守ります。相談料は無料です。



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp

## Foreign Residents Counselling Corner

If anything concerning your everyday life is troubling or worrying you, or there's anything that you don't understand, please feel free to come in for a consultation. The personal information of consultees will remain strictly confidential. Consultation is free of charge.

## Konter Konsultasi orang asing

Silahkan menghubungi kami jika anda memiliki pertanyaan/ masalah tentang kehidupan sehari-hari. Kami akan menjaga informasi dan privasi anda. Gratis/ tidak dipungut biaya konsultasi.

## Hỗ trợ dịch vụ cho người nước ngoài

Nếu bạn có khó khăn hoặc vấn đề gì trong cuộc sống ở Nhật Bản, Xin vui lòng đến đây và trao đổi. Bí mật của mỗi cá nhân được giữ nghiêm khắc. chi phí dịch vụ này miễn phí.

## 외국인 상담창구

일상생활의 고민 및 궁금한 점이 있으시면 언제든지 상담하여 주십시오. 상담자의 개인정보를 엄수합니다. 상담은 무료입니다.

## 外国人咨询窗口

如果您在日常生活中遇到任何烦恼·或不明白的事情·欢迎您随时咨询。咨询者的个人信息严格保密。咨询免费。

